



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 21.09.2000  
KOM(2000) 586 endelig

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om ændring af forordning (EF) nr. 2402/98 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af ubearbejdet, ulegeret magnesium med oprindelse i Folkerepublikken Kina**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

Ved forordning (EF) nr. 2402/98<sup>1</sup> indførte Rådet en endelig antidumpingtold på importen af ubearbejdet, ulegeret magnesium med oprindelse i Folkerepublikken Kina i form af enten en variabel told baseret på en mindstepris på 2 622 ECU pr. ton for køb fra ikke forretningsmæssigt forbundne parter eller en værditold på 31,7% for køb fra forretningsmæssigt forbundne parter.

Antiabsorptionsundersøgelsen blev indledt i september 1999, efter at erhvervsgrenen i Fællesskabet havde indgivet en anmodning derom.

I anmodningen blev det påstået, at antidumpingforanstaltningerne over for Folkerepublikken Kina ikke havde ført til nogen ændring eller kun til en utilstrækkelig ændring i videresalgsspriserne eller de efterfølgende salgspriser i Fællesskabet, og dermed, at den skade, som importen af ubearbejdet, ulegeret magnesium med oprindelse i Folkerepublikken Kina havde påført erhvervsgrenen i Fællesskabet, ikke var blevet afhjulpet.

Det fremgik af undersøgelsen, at priserne ved videresalg af magnesium fra Folkerepublikken Kina til EF var faldet en smule, selv om de skulle have været steget med den fastsatte tolds beløb. Der er ikke givet nogen tilfredsstillende forklaring på, at der ikke har fundet nogen prisstigning sted, efter at foranstaltningerne var truffet. Dette er et klart bevis på fuldstændig absorption.

Den normale værdi blev ikke undersøgt på ny, da der ikke blev indgivet nogen anmodning om en ændring af den normale værdi. Skaden og Fællesskabets interesser behandles ikke på ny som led i antiabsorptionsundersøgelser.

Det fremgik af undersøgelsen, at de foranstaltninger, der blev truffet efter den oprindelige undersøgelse, var virksomme og stadig synes at være hensigtsmæssige, eftersom der kun var tale om absorption i forbindelse med værditolden, men ikke i forbindelse med den variable told. Det er derfor ikke nødvendigt at ændre foranstaltningernes form.

Da det fremgik af undersøgelsen, at tolden blev absorberet fuld ud, bør værditolden fordobles, medens den minimale importpris bør opretholdes på det nuværende niveau.

Det foreslås derfor, at Rådet vedtager vedlagte forslag.

---

<sup>1</sup> EFT L 298 af 7.11.1998, s. 1.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

### om ændring af forordning (EF) nr. 2402/98 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af ubearbejdet, ulegeret magnesium med oprindelse i Folkerepublikken Kina

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>2</sup>, særlig artikel 12,

under henvisning til forslag fremsat af Kommissionen efter konsultation i Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

#### A. PROCEDURE

##### 1. Oprindelige foranstaltninger

(1) I november 1998 indførte Rådet ved forordning (EF) nr. 2402/98<sup>3</sup> (i det følgende benævnt "forordningen") en endelig antidumpingtold på importen af ubearbejdet, ulegeret magnesium med oprindelse i Folkerepublikken Kina. Foranstaltningen havde form af enten:

- (a) forskellen mellem en mindste importpris på 2 622 ECU pr. ton og prisen cif Fællesskabets grænse i alle tilfælde, hvor sidstnævnte pris var lavere end nævnte mindste importpris og fastsat på grundlag af en faktura udstedt af en eksportør, som havde sin virksomhed i Folkerepublikken Kina, til en ikke forretningsmæssigt forbundet part; der blev ikke opkrævet nogen told, når prisen pr. ton, cif Fællesskabets grænse, var lig med eller højere end nævnte mindste importpris; eller
- (b) et beløb svarende til en værditold på 31,7% i alle andre tilfælde, som ikke er omfattet af litra (a) ovenfor.

##### 2. Anmodning om en antiabsorptionsundersøgelse

---

<sup>2</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1, senest ændret ved forordning (EF) nr. 905/98 (EFT L 128 af 30.4.1998, s. 18).

<sup>3</sup> EFT L 298 af 7.11.1998, s. 1.

- (2) Den 22. juli 1999 modtog Kommissionen en anmodning om en fornyet undersøgelse i henhold til artikel 12 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 (i det følgende benævnt "grundforordningen"). Anmodningen blev indgivet af Comité de Liaison des Industries de Ferro-Alliages (Euro Alliages) på vegne af Fællesskabets eneste kendte producent af ubearbejdet, ulegeret magnesium, Pechiney Electrométallurgie, Frankrig, med påstand om, at hele eller en del af antidumpingtolden var absorberet, hvorfor de ovennævnte antidumpingforanstaltninger havde ført til en utilstrækkelig ændring eller slet ikke havde ført til nogen ændring i videresalgspriserne eller de efterfølgende salgspriser i Fællesskabet.
- (3) Anmodningen indeholdt umiddelbare beviser på, at videresalgspriserne og de efterfølgende salgspriser i Fællesskabet for den pågældende vare ikke i tilstrækkeligt omfang afspejlede de trufne antidumpingforanstaltningers niveau. Ud over spørgsmålet om de utilstrækkelige ændringer i videresalgspriserne og de efterfølgende salgspriser indholdt anmodningen en påstand om, at størstedelen af importen blev foretaget til stærkt nedsatte priser af fællesskabsimportører, der var forretningsmæssigt forbundet med eksportører og dermed omfattet af værditolden, som var utilstrækkelig til at forhøje priserne inkl. told til et niveau tæt på mindsteprisen.

### 3. Antiabsorptionsundersøgelsen

- (4) Den 4. september 1999 offentliggjorde Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*<sup>4</sup> en meddelelse om indledning af en fornyet undersøgelse i henhold til artikel 12 i grundforordningen af antidumpingforanstaltningerne over for importen af ubearbejdet, ulegeret magnesium med oprindelse i Folkerepublikken Kina.
- (5) Kommissionen underrettede officielt de producenter/eksportører, importører/forhandlere og brugere/sammenslutninger, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanterne for eksportlandet og fællesskabsproducenten om indledningen af den fornyede undersøgelse. Interesserede parter fik mulighed for at give deres mening til kende skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt. Alle parter, der anmodede derom, blev hørt mundtligt. Kommissionen sendte direkte spørgeskemaer til alle producenter/eksportører, brugere/sammenslutninger og importører/forhandlere, som den vidste var berørt af sagen.
- (6) Tre eksportører, to importører, en brugersammenslutning og fire brugere tilhørende samme koncern indgav svar på spørgeskemaet. Der blev desuden modtaget skriftlige tilkendegivelser fra visse andre brugere og fra en stålsammenslutning. Kommissionen aflagde kontrolbesøg hos følgende virksomheder:
- Deumu Deutsche Erz- und Metallunion GmbH, Tyskland,
  - Wogen Resources Ltd., Det Forenede Kongerige.
- (7) Undersøgelsen omfattede perioden fra 1. september 1998 til 31. august 1999 (i det følgende benævnt "undersøgelsesperioden"). Undersøgelsesperioden blev benyttet til at fastlægge eksportens størrelse og de videresalgspriser og efterfølgende salgspriser, der blev taget, efter at antidumpingforanstaltningerne var truffet.

---

<sup>4</sup> EFT C 253 af 4.9.1999, s. 15.

- (8) Som følge af undersøgelsens komplicerede karakter, navnlig det forhold, at der blev anvendt to former for told, strakte undersøgelsen sig over et længere tidsrum end den normale varighed på seks måneder, der er fastsat i artikel 12, stk. 4, i grundforordningen.

## **B. DEN PÅGÆLDENDE VARE**

- (9) Den vare, der var omfattet af den fornyede undersøgelse, var den samme som under den undersøgelse, der mundede ud i de tidligere trufne foranstaltninger, dvs. ubearbejdet, ulegeret magnesium, der i øjeblikket tariferes under KN-kode 8104 11 00 og ex 8104 19 00 (TARIC-kode 8104 19 00\*20).

Ubearbejdet, ulegeret magnesium omfatter:

- ubearbejdet magnesium, der utilsigtet indeholder små mængder af andre stoffer i form af urenheder, og
- ubearbejdet magnesium, der tilsigtet har et indhold af stoffer som f.eks. aluminium og zink, som ikke svarer til en af de legeringer, der er beskrevet i bilaget til forordningen.

Ubearbejdet, ulegeret magnesium anvendes til følgende formål:

- fremstilling af aluminiumslegeringer,
- afsvovling af stål,
- jernnodulering,
- kemiske anvendelsesformål, f.eks. fremstilling af titanium,
- andre, f.eks. anodefremstilling samt farmaceutiske og militære anvendelsesformål.

## **C. DEN FORNYEDE UNDERSØGELSE**

- (10) Formålet med undersøgelsen var at slå fast, om de tidligere trufne foranstaltninger havde haft den tilsigtede virkning, og om en eventuel mangel på virkning kunne tilskrives forstærket dumping. En sådan mangel på virkning kan identificeres som (i) ingen ændring eller en utilstrækkelig ændring i videresalgspriserne eller de efterfølgende salgpriser i Fællesskabet eller - dersom der ikke kan drages nogen klar konklusion af disse prisændringer - (ii) et fald i de direkte eksportpriser, som eksportørerne tager i Fællesskabet.

### **1. Ændringer i videresalgspriserne i Fællesskabet**

- (a) *Undersøgelse af, hvorvidt de tidligere trufne foranstaltningers afhjælpende virkning blev undergravet ved absorption af tolden*

- (11) Ved fastlæggelsen af, om der var foretaget tilstrækkelig store ændringer i videresalgspriserne og de efterfølgende salgpriser, blev der anstillet en sammenligning af prisniveauerne i den oprindelige undersøgelsesperiode (1. juli 1996 til 30. juni 1997, i det følgende benævnt "den oprindelige undersøgelsesperiode") og

prisniveauerne i undersøgelsesperioden. De to samarbejdende importører i Fællesskabet og de fire brugervirksomheder, der både købte den pågældende vare i Folkerepublikken Kina i den oprindelige undersøgelsesperiode og i undersøgelsesperioden, afgav oplysninger om købs- og videresalgspriserne for kinesisk ubearbejdet, ulegeret magnesium. Disse samarbejdende importører og brugere tegnede sig i undersøgelsesperioden for 89% af Fællesskabets samlede import.

En sammenligning af de videresalgspriser, der blev taget i den oprindelige undersøgelsesperiode og i undersøgelsesperioden, inkl. al forfalden told viste, at videresalgspriserne rent faktisk var faldet, siden de oprindelige foranstaltninger blev truffet. Priserne faldt gennemsnitlig med 0,7% i forhold til det niveau, der blev konstateret i den oprindelige undersøgelsesperiode, selv om de rent faktisk skulle være steget med mere end 30%.

(b) *Tilkendegivelser fra interesserede parter*

- (12) Med hensyn til videresalgspriser fik interesserede parter mulighed for at gøre rede for, hvilke andre faktorer end en absorption af antidumpingtolden der kunne begrunde en mangel på ændringer i priserne i Fællesskabet, efter at der var truffet foranstaltninger.

Ingen af importørerne eller brugerne gav nogen tilfredsstillende forklaring på nedgangen i videresalgspriserne i Fællesskabet. Flere parter hævdede, at mangelen på ændring i videresalgspriserne skyldtes faldende eksportpriser, som atter var forårsaget af et generelt fald i magnesiumpriserne på verdensmarkedet. Det er i den sammenhæng uforståeligt, at ingen part anmodede om en fornyet undersøgelse af den normale værdi inden for de frister, der blev fastsat i indledningsmeddelelsen i henhold til artikel 12, stk. 5, i grundforordningen. Under alle omstændigheder var oplysningerne, der blev afgivet lang tid efter fristens udløb, ufuldstændige, og de beviste ikke, at der var sket nogen ændring i den normale værdi i Norge (referencelandet) eller i verdensmarkedspriserne sammenholdt med priserne i den oprindelige undersøgelsesperiode.

Tværtimod viste de fremlagte oplysninger vedrørende de priser, som en norsk virksomhed tog, en gennemsnitlig salgspris for undersøgelsesperioden, som var højere end den normale værdi, der blev fastsat for den oprindelige undersøgelsesperiode. Desuden viste data fra Metal Bulletin, som blev fremlagt af en eksportør, at gennemsnitspriserne på det såkaldte *European Free Market* i undersøgelsesperioden var 62% højere end eksportpriserne på *Chinese free market*, hvilket viser et fortsat mønster med kinesiske eksportpriser, der ligger langt under priserne på verdensmarkedet og på det europæiske marked.

(c) *Konklusion vedrørende videresalgspriserne*

- (13) Undersøgelsen viste, at videresalgspriserne var faldet fra den oprindelige undersøgelsesperiode til undersøgelsesperioden. Dette blev anset for at være tilstrækkeligt bevis på absorption, og det var derfor ikke nødvendigt at undersøge udviklingen i eksportpriserne.

## **2. Ny dumpingmargen**

- (14) Da det var fundet godtgjort, at foranstaltningernes afhjælpende virkning blev undergravet, var det nødvendigt at beregne toldens reviderede niveau. I det øjemed

blev eksportpriserne i henhold til artikel 12, stk. 2, i grundforordningen taget op til ny vurdering og dumpingmargenerne beregnet i overensstemmelse dermed.

(a) *Ny vurdering af eksportpriserne*

- (15) Eksportpriserne blev vurderet på ny i henhold til artikel 2, stk. 9, i grundforordningen, fordi de forekom upålidelige. Efter at foranstaltningerne var truffet, faldt videresalgpriserne således en smule, selv om de skulle have været steget som følge af antidumpingtolden. Som nævnt ovenfor gav ingen part nogen forklaring på denne mangel på ændring i videresalgpriserne. Alt dette tydede på, at der forelå et udligningsarrangement mellem eksportøren og importøren. Den nye vurdering blev derfor baseret på de oprindeligt fastlagte eksportpriser under hensyn til alle relevante omkostninger i henhold til artikel 2, stk. 9, i grundforordningen.

(b) *Fornyset beregning af dumpingmargenen under hensyn til de nyvurderede eksportpriser*

- (16) I henhold til artikel 12 i grundforordningen blev den landsdækkende dumpingmargen for de kinesiske eksportører beregnet på ny. Der var ingen parter, der anmodede om, at den normale værdi blev underkastet en fornyet undersøgelse i henhold til artikel 12, stk. 5, i grundforordningen. De nyvurderede eksportpriser blev derfor sammenholdt med den normale værdi, der i den oprindelige undersøgelsesperiode blev fastsat på et fob-grundlag.

Den deraf følgende dumpingmargen udtrykt i procent af cif-nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, for den oprindelige undersøgelsesperiode andrager 63,4%.

Rådet finder derfor, at de tidligere truffne foranstaltninger i henhold til artikel 12, stk. 3, i grundforordningen bør ændres i overensstemmelse med de nye resultater.

#### **D. FORESLÅEDE REVIDEREDE FORANSTALTNINGER**

- (17) Undersøgelsen viste, at de nyberegnedede eksportpriser er faldet, og at dumpingmargenen er vokset i samme omfang, som eksportpriserne er faldet.

Antidumpingforanstaltningerne bør ændres for at tage hensyn til denne forstærkede dumping. Der mindes om, at der blev indført to typer antidumpingtold, nemlig en variabel told og en værditold. Praktisk taget al eksport blev underkastet værditold i undersøgelsesperioden. Det blev som led i undersøgelsen fundet godtgjort, at værditolden blev absorberet, medens der ikke foreligger nogen tegn på, at mindsteprisen blev absorberet. Rådet anser det derfor for hensigtsmæssigt, at foranstaltningernes form forbliver den samme som under den oprindelige undersøgelse, dvs. en variabel told i form af en mindstepris for ikke forretningsmæssigt forbundne parter og en værditold for forretningsmæssigt forbundne parter. Værditolden skal ændres for at afspejle den forstærkede dumping.

For værditoldens vedkommende andrager det nye niveau udtrykt i procent af prisen cif Fællesskabets grænse 63,4%. Mindsteprisen, der ikke påvirkes af de nye resultater, forbliver uændret i forhold til den oprindelige undersøgelse, da den svarer til den normale værdi korrigeret til niveauet cif Fællesskabets grænse.

- (18) Da den tidligere indførte told baseres på den dumpingmargen, der blev konstateret som led i den oprindelige undersøgelse, og da denne told er absorberet, er det ikke nødvendigt at vurdere skadesmargenen på ny -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### *Artikel 1*

Artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2402/98 affattes således:

"Antidumpingtolden fastsættes til:

(a) forskellen mellem en mindste importpris på 2 622 EUR pr. ton og prisen cif Fællesskabets grænse i alle tilfælde, hvor sidstnævnte pris er

- lavere end nævnte mindste importpris (TARIC-tillægskode A 156) og
- fastsat på grundlag af en faktura udstedt af en eksportør, som har sin virksomhed i Folkerepublikken Kina, til en ikke forretningsmæssigt forbundet part.

Der opkræves ingen told, når prisen pr. ton, cif Fællesskabets grænse, er lig med eller højere end nævnte mindste importpris;

(b) et beløb svarende til en værditold på 63,4% i alle andre tilfælde, som ikke er omfattet af litra (a) ovenfor (TARIC-tillægskode 8900)."

### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles,

*På Rådets vegne  
Formand*